

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUTNING

af 22. september 1992

om vedtagelse af en handlingsplan for udveksling mellem medlemsstaternes forvaltninger af nationale embedsmænd, der har til opgave at gennemføre de EF-forskrifter, som er nødvendige for virkeliggørelsen af det indre marked

(92/481/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100 A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

i samarbejde med Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger :

Det indre markeds oprettelse og funktion kræver, at Fællesskabets retsforskrifter anvendes ensartet i medlemsstaterne ;

en ensartet anvendelse kan ikke opnås uden et tættere samarbejde og en øget gensidig tillid mellem de nationale forvaltninger ;

en handlingsplan for udveksling af nationale embedsmænd, der deltager i arbejdet med gennemførelsen af Fællesskabets retsforskrifter vedrørende det indre marked, vil kunne bidrage til gennemførelsen af disse mål ;

handlingsplanen vil dreje sig om at tilrettelægge en udveksling af embedsmænd mellem medlemsstaternes

forvaltninger, hvor embedsmændene kommer til at deltage i værtsforvaltningens daglige arbejde ;

handlingsplanen vil ligeledes omfatte seminarer, der har til formål at øge embedsmændenes viden om Fællesskabets tilblivelse og grundlag og dets aktuelle politik og mål ;

handlingsplanen vil blive iværksat sideløbende med — men uafhængigt af — andre udvekslingsprogrammer for nationale embedsmænd ;

de embedsmænd, der indgår i udvekslingen, skal fortsat aflønnes af de pågældende nationale myndigheder og nyde alle de rettigheder, der er forbundet hermed ;

udenlandske embedsmænd i udvekslingssystemet skal have samme retlige status som nationale embedsmænd i tilfælde, hvor tredjemand måtte gøre erstatningsansvar gældende over for dem i forbindelse med udførelsen af deres arbejdsopgaver, og der skal gives dem oplysninger om de regler om erstatningsansvar, der gælder for dem i værtslandet ;

udenlandske embedsmænd i udvekslingssystemet vil være bundet af tavshedspligt på samme måde som nationale embedsmænd, med hensyn til deres deltagelse i det daglige arbejde i værtsforvaltningen ;

udgifterne i forbindelse med handlingsplanen deles mellem Fællesskabet og medlemsstaterne ; Fællesskabets bidrag opføres på Kommissionens budget ;

der skal vedtages et program for en femårsperiode ;

et beløb på 17,3 mio. ECU skønnes nødvendigt til gennemførelsen af dette femårige program ;

⁽¹⁾ EFT nr. C 299 af 20. 11. 1991, s. 25.

⁽²⁾ EFT nr. C 94 af 13. 4. 92, s. 164, og EFT nr. C 241 af 21. 9. 1992.

⁽³⁾ EFT nr. C 98 af 21. 4. 1992, s. 1.

de midler, der skal afsættes til finansiering af programmet, bør ligge inden for Fællesskabets gældende finansieringsramme ;

i 1992 skal det sikres, at Fællesskabet kan yde bidrag til handlingsplanens finansiering fra 1993 ;

det er nødvendigt at sikre, at denne beslutning anvendes ensartet, og der bør med henblik herpå indføres en EF-procedure for vedtagelse af gennemførelsesforordninger ; det er nødvendigt at nedsætte et udvalg for at sørge for et snævert og effektivt samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen på dette område —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

Artikel 1

Ved denne beslutning fastlægges Fællesskabets handlingsplan for udveksling mellem medlemsstaternes forvaltninger af embedsmænd i medlemsstaterne, der deltager i arbejdet med gennemførelsen af de EF-forskrifter, som er nødvendige for at virkeliggøre det indre marked.

Artikel 2

Denne handlingsplan berører ikke de udvekslingsprogrammer på told- og skatteområdet, som Rådet fra tid til anden har vedtaget, f. eks. MATHAEUS-programmet for udveksling af toldembedsmænd.

Artikel 3

I denne beslutning forstås ved :

- a) »udvekslingsembedsmand« : en embedsmand fra en medlemsstat, som beklæder en stilling i en offentlig forvaltning, og som har til opgave at gennemføre EF-forskrifter vedrørende det indre marked på nationalt, regionalt eller lokalt plan. Denne definition omfatter ligeledes private organers ansatte, der af ovennævnte forvaltninger har fået til opgave at sørge for denne gennemførelse
- b) »værtsforvaltning« : forvaltningen i den medlemsstat hvor udvekslingsembedsmanden skal udføre sine arbejdsopgaver.

Artikel 4

Handlingsplanen har følgende mål :

- a) indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes fremgangsmåder ved gennemførelsen af EF-forskrifter vedrørende det indre marked
- b) øge de nationale embedsmænds bevidsthed om EF-dimensionen i deres arbejde og skabe gensidig tillid mellem de forskellige nationale forvaltninger, der har til opgave at gennemføre EF-forskrifter
- c) åbne mulighed for en frugtbar udveksling af ideer mellem de forskellige medlemsstaters forvaltninger og

deres personale om, hvordan EF-forskrifterne kan gennemføres bedst muligt.

Artikel 5

Handlingsplanen fungerer således :

- udvekslingen af embedsmænd, der har til opgave at gennemføre EF-forskrifter, tilrettelægges af det kontor i hjemmeforvaltningen, der er udpeget i henhold til artikel 7, og vil omfatte embedsmænd på mellemlederniveau for at sikre, at programmet giver størst muligt udbytte
- der afholdes et seminar, som giver embedsmændene et grundlæggende kendskab til, hvorledes Fællesskabet fungerer, og til dets aktuelle politik og mål for de embedsmænd, der udpeges til at deltage i udvekslingsprogrammet eller ønsker at deltage på et senere tidspunkt
- udvekslinger mellem medlemsstaternes forvaltninger skal i princippet være af mindst to måneders varighed
- embedsmændene indsender en rapport til Kommissionen om den udveksling, de har deltaget i, med henblik på en kontinuerlig evaluering af handlingsplanen
- når embedsmænd, der har deltaget i en udveksling, har indsendt deres rapport, vil de blive indbudt til et seminar, der skal give dem mulighed for at evaluere handlingsplanen og fremdrage svage punkter
- Kommissionen fastlægger årligt i samråd med det i artikel 10 nævnte udvalg de prioriterede områder, som indgår i dette program.

Artikel 6

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til, at de udenlandske embedsmænd kan deltage effektivt i arbejdet i værtsforvaltningen ; med henblik herpå skal disse være bemyndiget til at udføre de opgaver, der svarer til de funktioner, der tildeles dem af værtsforvaltningen, i overensstemmelse med landets retsorden.
2. Under udvekslingsopholdet skal de udenlandske embedsmænd have samme erstatningsansvar i forbindelse med udførelsen af deres arbejdsopgaver som værtslandets embedsmænd.
3. Udenlandske embedsmænd skal være underlagt tavshedspligt på samme måde som værtslandets embedsmænd.

Artikel 7

Til at varetage tilrettelæggelsen af udvekslingen udpeger medlemsstaterne et kontor i deres forvaltning, der står for den praktiske side af sagen. Kontoret skal navnlig forestå :

- udvælgelsen af ansøgningerne og disses indsendelse til Kommissionen
- godkendelsen af de ansøgere, der indstilles af en anden medlemsstat.

Artikel 8

Medlemsstaterne skal sørge for, at de af deres embedsmænd, der vil kunne komme i betragtning som deltagere i en udveksling under programmet, bibringes de nødvendige sprogkunderskaber.

Artikel 9

Fællesskabets bidrag skal:

- dække 100 % af rejseomkostningerne og 50 % af opholdsomkostningerne for udvekslingsembedsmanden
- fuldt ud dække de forvaltningsudgifter, der er forbundet med handlingsplanen og seminarerne.

Den udsendende medlemsstat afholder de resterende opholdsomkostninger og lønnen til de embedsmænd, der deltager i udvekslingen, samt udgifterne ved deres deltagelse i sprogkurser.

Artikel 10

Kommissionen bistår ved gennemførelsen af de opgaver, der påhviler den, af et udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.

Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Det udtaler sig med det flertal, som er fastsat i Traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Under afstemninger i udvalget tildeles de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Kommissionen vedtager foranstaltninger, der straks finder anvendelse. Hvis de ikke er i overensstemmelse med den

af udvalget afgivne udtalelse, underrettes Rådet dog straks af Kommissionen om disse foranstaltninger. I så fald:

- kan Kommissionen udsætte gennemførelsen af de foranstaltninger, den har truffet afgørelse om, i et tidsrum på højst en måned fra datoen for denne underretning
- kan Rådet med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for det tidsrum, der er nævnt i første led.

Artikel 11

1. Programmet har en varighed på fem år, og det gennemføres fra begyndelsen af regnskabsåret 1993.

2. De fællesskabsmidler, der skønnes nødvendige til programmets gennemførelse, beløber sig til 17,3 mio. ECU. Disse midler, der svarer til i alt 1 900 deltagere, skal ligge inden for Fællesskabets gældende finansieringsramme.

3. Budgetmyndigheden fastlægger de disponible bevilninger for hvert regnskabsår under hensyntagen til de i artikel 2 i finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget omhandlede principper om forsvarlig økonomisk forvaltning.

Artikel 12

Denne beslutning anvendes fra den 1. januar 1993.

Artikel 13

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. september 1992.

På Rådets vegne

R. NEEDHAM

Formand